



ЧОРНОБИЛЬСЬКА АЕС ПІД ЗАГРОЗОЮ

Київ (УНІАР). — Тут у вівторок, 22-го вересня, відбулося засідання постійної комісії Верховної Ради України з питань ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи. Учасники засідання відзначили, що в підготовці до зупинки Чорнобильської Атомної Електростанції спостерігається певний диктат з боку державних структур і разом з тим відсутність координованих дій з боку виконавців відповідної постанови Кабінету Міністрів. Досі не сформовано штаб, який керував би цією працею.

Як повідомили з міністерства Чорнобиль, загальна площа щільної та розкритої штучного покриття над четвертим енергоблоком ЧАЕС становить близько тисячі квадратних метрів. Газета „Независимість“ з 16-го вересня повідомила, що після шестимісячного закриття інших трьох блоків ЧАЕС тепер знову підготовляють до введення в дію перший і третій енергоблоки. Другий блок зупинили в жовтні минулого ро-

ку після пожежі на генераторі. Як повідомив головний інженер ЧАЕС В. Васильченко, працівники станції підготували новий режим праці станції, згідно з яким реактор матиме лише 50 відсотків навантаження, що в свою чергу зменшує можливість катастрофи.

Перший і третій блоки ЧАЕС були зупинені в березні цього року після того, як 24-го березня в Санкт-Петербурзі на АЕС вийшов з ладу заповню-регулюючий клапан. Також з типу клапанів є й на Чорнобильській АЕС, тому всі блоки на ЧАЕС були зупинені з метою заміни клапанів на нові. Перший і третій енергоблоки ЧАЕС планують пустити в дію у жовтні цього року. Ці плани викликали негативну реакцію з боку міністерства екології та керівників саркофагу. На їх думку, турбінні, які працюватимуть поруч із саркофагом, можуть викликати руйнішню радіоактивних конструкцій в середині саркофагу.

Х. Качалуба мала успішні виставки в Україні

Джерзі Сіті, Н.Дж. Христина Кишакевич-Качалуба проживає постійно в містечку Монте, біля Лозанни у Швейцарії з чоловіком Михайлом і трьома дітьми і там вона працює як скульпторка, а ріднісінько разом із своїм чоловіком дуже активно в українському громадському житті, зокрема в останньому часі в ділянці гуманітарної допомоги Україні.



Х. Кишакевич-Качалуба

Х. Кишакевич-Качалуба народилася в далекій Аргентині, куди її батьки виїхали після Другої світової війни. Після переїзду родини до ЗСА, Христина закінчила університетські студії зі ступенем магістра. Подорожуючи багато по Європі, вона познайомилася з видатним українським скульптором Григорієм Круком і його майстерні в Мюнхені вивчає скульптуру та викуває неабиякий талант. За підтримкою інших українських мистців вона працює наповнення в ділянці скульптури, постійно бере участь у різних міжнародних виставках, як також українських. Одружена із Михайлом Качалубою, мол., вона

створила в нечисленній українській громаді Швейцарії своє працею і родиною, твердим українською культурного життя. Родини відвідувала Україну в останніх роках і там минулого року у Львові відбулася виставка її скульптур.

Літом 1992 року її мистецька виставка відбулася в Києві. Преса України дуже прихильно рецензувала виставки.

„Дуже соромно було стояти біля могили Лесі Українки...“

Київ, Україна. — Київська газета „Культура і Життя“ помістила у числі з 8-го серпня ц.р. короткий, але багатомовну, інформацію Олександра Балабака, який, в гурті з кількома іншими особами відвідав 1-го серпня могили Лесі Українки в Києві.

Тому, що ця інформація не може не зворушити кожного — ти, що були ти, ти, що не були біля могили Л. Українки, помістимо інформацію згаданого автора без змін. Він пише:

„Лучи до швинтаря на трамвай, а сподівався побачити біля входу чималий гурт людей. Адже про день пам'яті Лесі Українки і нашої газета повідомляла, і „Вісник“ Комітет захисту Української Правосудної Спілки Письменників і митців України, зважалося б, зобов'язав, аби в день 79-х роковин від дня смерті поетеси гідно пошанувати велику доньку українського народу. Але чи то не зник наш люд до таких акцій, як Панакхиди, чи апатія охопи-

ла нас настільки, що навіть ім'я Лесі не затрує отих найвищих струн у серцях, але на кладовищі над цим яскравим-нависом кілька десятків чоловік.

...Оповідь стрічками іконою Матері Божої біля скромнішого погруддя; квіти, свічки на могилах і в руках людей. Співає церковний хор з трьома священниками на чолі... А потім — короткі виступи. Говорили про неможливу, мужню Лесю, декламували її вірші і поезії про неї Олександра Овсюка, Василя Юхимовича, професор Рудницький з дисертацией і запереченням колегіальності, і багато перед ставників видань, що ніяк не спроможуться спилити сухе дерево, яке може впасти і зруйнувати усяспільну, що не має фондів навіть на пофарбування огорожі — нам, прийшлим, було соромно. За державу, за владу та й за громаду... Правда, ми наскисили чимало купонів до трилітрової баночки, що стояла коло могили (хоча б на ремонт огорожі). Але хіба ці гроші зарядять?

Гірко до болю писати про все це. Невже ми такі збайдужіли, неже нас ніни окрім нарікань на малу зарплату і дорожнечу вже нічого не хвилює? Соромно... — пише в кінці своєї інформації О. Балабака.

Четвертий з'їзд НРУ планується на грудень

Київ (УНІАР). — Тут у суботу, 19-го вересня, Велика Рада Народного Руху України, ухвалила скликати 4-й з'їзд Руху на 4—6-го грудня. Від кожної місцевої організації Руху вирішено делегувати 13 осіб. Мандати з'їзду отримають члени депутатської фракції Руху у Верховній Раді України.

Заступник голови секретаріату Руху Сергій Одарчук повідомив, що у центральній виборчій комісії нині офіційно зареєстровані три ініціативні групи для збирання підписів на підтримку референдуму про проведення надзвичайних виборів до ВР України.

К. Морозов прийняв німецьку делегацію

Київ (УНІАР). — Тут у вівторок, 15-го вересня, міністер оборони України Костянтин Морозов прийняв члена німецької делегації, керівника німецької делегації на зустріч парламентаристів в рамках Народи у справі безпеки і співробітництва в Європі Віммера Віллі.

Сторони обговорили питання, що становлять обо-

пільне зацікавлення. Міністер оборони України розповів про перспективи розбудови збройних сил України, підтвердив, що Україна виконає всі добровільно взяті на себе міжнародні зобов'язання, у тому числі угоди, що торкаються звичайних збройних сил в Європі та зменшення стратегічних і ядерних озброєнь.

Виявлено спалах червеного тифу

Луганське (УНІАР). — Тут у вересні виявлено 18 осіб хворих на червоний тиф. Серед хворих є працівники дитячої світлиці, а кілька дітей. Фахівці санітарно-епідемічної станції вважають, що інфекція поширилася через зіпсований

водопровід. Загальною в Україні зареєстровано близько 900 спалахів гострих інфекційних захворювань та отруєнь у Вінницькій, Полтавській, Чернігівській, Сумській і Київській областях.

Російські підводні човни порушили шведські кордони

Стокгольм. — У вівторок, 22-го вересня, прем'єр-міністр Швеції Карл Більдт виступив із звинуваченням на адресу Росії, заявивши, що російські підводні човни знову порушили територіальні води Швеції.

Інцидент стався минулого тижня в Балтійському морі, за 100 кілометрів на південь від Стокгольму. Виявлений невідомий підводний човен не відповідав на запити шведської військово-морської служби. Після декількох попереджень, човен обстрілювали. Як він мав

висліди — про це не повідомляється, однак виглядає, що човен зміг втекти. Це вперше шведська сторона на відважилася застосувати силу проти чужинського підводного човна, якого шведські військові спеціалісти ідентифікували як російський. Як зазначив прем'єр-міністр Швеції, „ряд наших засвідчує, що ми маємо до діла з продовженням старої політики“. Дещо раніше, в цьому ж місяці, шведи зафіксували вторгнення російського підводного човна в їхні територіальні води. Тоді представники Росії відмовилися відповісти на запитання Швеції про протест.

Швеція сподівалася, що розпад Советського Союзу покладе край систематичним порушенням її морських кордонів, однак цього не сталося. Міністер оборони Швеції Андерс Бйорк у травні цього року, після двох випадків порушення протягом одного місяця, висловив припинення, що окремі частини російських збройних сил можуть діяти без узгодження своїх планів з президентом Борисом Єльциным.

Шведський прем'єр висловив надію, що конфліктну ситуацію вдасться розв'язати дипломатичним шляхом. Шведський прем'єр сказав, що уряд ще не вирішив, чи варто виступити з офіційним протестом проти дії російських підводних човнів. Шведи, що в цьому році відомо надіслали Москві ноту протесту у зв'язку з тим, що в стінах шведської амбасаді в Санкт-Петербурзі було виявлено підслухувальні прилади, але Москва ніяк не реагувала на звинувачення шведської сторони.

РОСІЇ ЗАГРОЖУЄ ФІНАНСОВА КРИЗА

Москва. — У вівторок, 22-го вересня, рубль на московській валютній біржі впадо до рекордно низького рівня: за один долар тут давали 241 рубль. Ще тиждень тому вартість долара становила 205,5 рубля.

У вівторок на цій же біржі досягнуто ще одного рекорду: за один день було продано 68, міль. дол. Російський прем'єр Єгор Гайдар, виступаючи перед законодавцями, звинуватив у черговому знеціненні рубля Центральний російський банк, який кинув в обіг чергову порцію незабезпеченої грошової маси.

Ряд економістів, коментуючи ситуацію на біржі, висловлюють думку, що

нове зниження курсу рубля викликає рішенням президента Бориса Єльцина збільшити ішні на енергоносії.

Представник Центрального банку Росії Володимир Смирнов висунув третю версію щодо катастрофічного знецінення російської валюти. На його думку, в Росію наплив потік рубля, що виїхали зі звичку у деяких колишніх советських республік. Він поклав вину на російський уряд, який не виправдовує ефективних способів протидії. Від рубля як платного засобу вже відмовилися Естонія, Латвія і Азербайджан. Відбуваються обмеження обігу російської валюти в Україні, Литві і Таджикистані.

У СВІТІ

ВИПАДКИ ЗАХВОРЮВАННЯ холерою зареєстровано в марокканському місті Мекнесі. 329 осіб, в яких у шпиталі виявлено цей вірус, четверо вже померли. Причиною виникнення вірусу холери є бруд і харчові відпади в публічних місцях.

АМЕРИКАНСЬКИЙ КОНСУЛЯТ відкрито у Владивостоці, цьому портовому російському місті на березі Тихого океану. Під звуки оркестри американської військово-морської флотії піднято на щоглі будинку колишнього політичного навчального закладу районної Комуністичної партії, американський прапор, де міститиметься американський консулат до часу побудови нового будинку. Владивосток, де була база тихоокеанської військово-морської флотії СРСР, був від 1948 року закритим містом, куди чужинцям вступ був заборонений. Відкриття його щойно 1-го січня, як частину програми доступу заграничним капіталовкладникам для розвитку економіки Росії. Це тільки третє з черги місто в Росії, де ЗСА мають своїх офіційних представників, після Москви та Санкт-Петербургу. Консулем у Владивостоці буде перший секретар американської амбасаді в Москві Рендаль Лекок, який буде також відповідальним за далекосхідні території, включно з Хабаровськом, Сахаліном, Магаданом, Якутією та Амуром.

СИРИЙСЬКА ГАЗЕТА „Тішрін“ звинуватила Ізраїль у переговорах між двома країнами, щоб пересварити арабський світ і загальмувати діалог напередодні президентських виборів у ЗСА. Газета підкреслює, що певний прогрес на близькокліпних переговорах має можливий досягти добрий волі арабів, однак вони, як відомо, домаються всебічної угоди, у тому числі радикального вирішення палестинського питання. Сепаратна ж угода між Ізраїлем і Сирією цього питання вирішити не може.

МІНІСТЕР ФІНАНСІВ Китаю Лю Чжунлі заявив в інтерв'ю для газети „Чжоу жибào“, що „коли країна й надалі переживатиме брак грошей, економіка під тиском інфляційних процесів йде до кола“. Чжунлі повідомив, що тепер зовнішній борг Китаю дійшов до 60 міль. дол. внутрішній — до 23 міль. дол. Близька фінансова криза може поставити під загрозу розвиток країни в цілому. Провідні китайські економісти радять для зменшення дефіциту і акумулювання фінансових ресурсів створити загальнонаціональний ринок цінних паперів і поступово зліквідувати 90-біллонові дотації для нерентабельних підприємств державного сектора.

КОЛИШНІЙ ПРЕЗИДЕНТ Чехо-Словаччини Вацлав Гавел заявив, що має намір висунути свою кандидатуру на пост президента Чехії — після того, як федерація розділється на дві самостійні держави. „Однак я не хочу бути церемоніальною фігурою. Якщо в обов'язки президента буде входити тільки посаджання вінків, там посади не для мене“, — сказав Гавел. Спостерігачи передбачають, що теперішній прем'єр-міністр Чехії Вацлав Клав, який в останні роки наважував такої ж популярності, як і Гавел, підтримає кандидатуру Гавела в президенти.

РЕСПУБЛІКА БОСНІЯ і Герцеговина вступила до Всевітньої організації охорони здоров'я. Уряд заявив про свою безумовну згоду зі статуту цієї авторитетної міжнародної організації. З входу Боснії і Герцеговини кількість членів цієї організації збільшилася до 181.

ПЕРУАНСЬКІ ПОЛІЦІЯНТИ, котрі брали участь в організації лідера марксистсько-маоїстської екстремістської організації „Сюача стежка“ Абимаялі Гузмана, відмовилися від нагороди 1 міль. дол., що їм належало за успішну операцію. Шеф поліціїного антитерористичного формування ген. Антоніо Відаль заявив, що ці гроші підуть на придбання потрібної електронічної апаратури, засобів зв'язку, пристроїв для нічного бачення, а також і інших службових потреб поліції. Вийді діти, що дозволили протягом одного тижня арештувати 200 криміналів, „Сюача стежки“, значно підвищили авторитет перуанської поліції серед населення країни.

У ВІВТОРОК, 22-ГО ВЕРЕСНЯ, в Баку, столиці Азербайджану, відкрито новий університет „Газар“, в якому, починаючи від другого року, викладання усіх предметів, незалежно від факультету, буде вестися на англійській мові за методами і програмами кращих університетів Єднанних Штатів та інших західних країн. Кошти навчання в „Газарі“ — 40,000 рублів річно. Для особливо обдарованих студентів вно буде безкоштовним.

ПЕНТАГОН ОБВИНУВАЄ РОСІЮ ЗА ПРОДАЖ ПІДВОДНИХ ЧОВНІВ ІРАНОВІ

Вашінгтон. — Майкл Р. Гордон, співробітник щоденника „Нью Йорк Таймс“ пише у числі газети з 24-го вересня, спіраючись очевидно на достовірні інформації Пентагону, що Росія проділа дізельні підводні човни Іранові, не зв'язуючи на протесті Вашингтону. Перший підводний човен буде переданий Іранові незабаром, заявив представник Пентагону кореспондентам.

Продаж підводних човнів Іранові турбує керівників Департаменту оборони і адміралів військової флотії у Середземному морі, які побоюються, що ця мусульманська країна ворує наставлення до усіх демократичних країн, зокрема Америки, може у відповідному часі використати російські кораблі, підводні човни, літаки й іншу зброю, яку Москва продає країнам на Близькому Сході за великі гроші, проти флотії ЗСА і кораблів в Арабському морі, які скупчуються там за олією в портах Саудівської Аравії та інших країн.

Представники Пентагону заявляють, що Росія вже проділа два підводних човни для Ірану, але переговори про продаж додаткових човнів відбуваються на амбасадорському рівні в Москві і Теграні. Іран буде першою країною на Близькому Сході, який розпоряджиться модерно вишарженими, правда, не атомовою зброєю, кораблями. У раніших війнах, наприклад Ірану з Іраком, підводні човни були відсутні з обох сторін. В протинному випадку жертви в людях і матеріалі були б ще більшими.

Пентагонівські спеціалісти кажуть, що один такий підводний човен, вишаржених ракетами, торпедами й іншою нищівною зброєю, коштує приблизно 250 міль. доларів. Вашингтон розуміє, що Росія потребує закордонної валюти для відбудови своєї економіки, але продаж великої кількості модерної зброї для Ірану може захитати баланс сил.

Вашінгтон поки що багато не говорить про ці „трансації“ з огляду на незвичайні витрати, але повідомив, чим „ландлем“ у Вашингтоні існує.

В АМЕРИЦІ

У ВАШІНГТОНІ На запрошення американської Інформаційного агентства перебувала міністер культури України Лариса Хоролець. Вона зустрічалася з керівниками згаданого агентства і обговорювала перспективи розвитку українсько-американських зв'язків в галузі культури, а також про можливість відкриття в Америці Українського Культурного Центру.

РОБЕРТ СТРАВС, американський амбасадор в Москві, минулого понеділка підтвердив поголоски, що він залишить свій амбасадорський пост після президентських виборів. Р. Стравс став амбасадором ЗСА ще перед славновісним путчем у серпні 1991 року. Він був свідком розпаду СРСР, як і того факту, що на щоглі Кремля замінило червоний прапор СРСР на триколірний прапор Росії. Говорячи про свій скорий відхід з посади американського амбасадора в Москві, Р. Стравс заявив, що буде блискучим для Росії, перебуваючи у Вашингтоні, де буде настановити, щоб Конгрес якнайкраще схвалив фінансову допомогу Росії.

ДОРАДНИКОМ ПРЕЗИДЕНТА Вірменії Левона Тер-Петросяна став 47-літній американець вірменського походження Никол Шахадян, про звання політичний науковець. Він уродженець Теграну, в 1979 році закінчив Колумбійський університет у Нью Йорку. Освітян докторат, а спеціалізувався в ділянці історії, політики та економіки країн Середнього Сходу. Він автор цілого ряду книжок і статей в ділянці. Маючи за собою працю науковця і педагога був дорадником вищих урядових чиновників ЗСА. Крім цього іншим представником вірменської діаспори є історик Жірайр Діпарітян.

ЗІЗНАЮЧИ ПЕРЕД сенатською комісією, колишній секретар Державного департаменту Генрі А. Кісінджер категорично заперечив поголоски про те, що будь-який з Уряду президента Ніксона підготував записані американськими військовополоненими в В'єтнамі та Лаосі у 1973 році, коли американські війська відступали з В'єтнаму. Г. Кісінджер також відкинув натяки про те, що бегство в клопотах з прильоту в'єтнамської афери, Уряд толішнього президента Р. Ніксона зробив політичне рішення залишити недокінчені справи в'єтнамського відступу.



УКРАЇНА БАГАТА, АЛЕ ЗАНЕДБАНА. ДОПОМОЖІТЬ ЇЙ СТАТИ НА ВЛАСНІ НОГИ. ПЕРЕШЛІТЬ ВАШУ ДИВІДЕНДУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

ПОНАД ДВА МІСЯЦІ після того, коли він заявив, що не буде кандидатом у президентських виборах Рос Перо сказав, що може він міняє свою думку. Виступаючи на телебаченні, Р. Перо у вівторок, 22-го вересня, сказав, що він застановився над відновленням своєї кандидатури у змаганнях за Білий Дім і підкреслює, що його заява у лінійні по вихід із передвиборчої кампанії була помилковою. Політичні аналітики вважають його за не надто поважною кандидата, але такого, який може пошкодити у надходжених виборах обидвом кандидатам.

БОГДАН БОЖЕМСЬКИЙ
ВИСТАВКА ОБРАЗІВ — 100 ЕКСПОНАТІВ
Відкриття **СВЯТОСЛАВА ГОРДИНСЬКОГО**
27-го вересня 1992 р., год. 1-ша по пол.
в галерії **ОМУА** при 138-2-га авеню в Нью Йорку
Відкрита до 4-го жовтня, включно.

Український Народний Дім Інк. в Нью Йорку
запрошує українську громаду на
СВЯТОЧНИЙ ПОЛУДЕНОК
з нагоди 40-ліття
Українського Народного Дому
що відбудеться
в невідомо, 11-го жовтня 1992 р. у великій залі
Кейтлін о год. 1:30 по пол., обід 2-га год.
У святкуваннях візьмуть участь: члени українського Представництва до Організації Об'єднаних Націй.
Доповідь виголосить **ред. Іван Кедрич-Рудницький**
В містечкій частині виступлять:
Оксана Кравчица — солістка Львівської опери, та
Микола Шопша — соліст Київської опери,
при фортепіановому супроводі **Аделіни Кривошеї**
Даток 25 дол.
Про свою участь просимо повідомити до дня 6-гс жовтня
1992 р. на тел. (212) 529-6277 між 4:30 — 8:00 вч.
Вкитки можна набуті у канцелярії Народного Дому при
140 Друга авеню у вечірні години.

Крайовий Громадський Комітет 50-ліття УПА
повідомляє, що
22-го листопада 1992 р., о год. 2-й по пол.
в залі **Фешен Інституту** в Нью Йорку
при 24-й авеню. Схід
збудується

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ
ПРОГРАМА:
АПЕЛЬ, присвячений 50-літтю повстання УПА, молодечих і комбатантських організацій;
Святоє слово „ДВА АСПЕКТИ БОРІТЬБИ УПА“:
політичний — д-р М. ПРОКОП
військовий — пор. П. ФУЛАЛА
Хор „ДУМКА“ — під мистецтвом керівництва
ВАСИЛЯ ГРЕЧИСЬКОГО
ШКОЛА МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА П. КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ —
спільна рецитация
Солісти виступи видатні солісти з України і діаспори
Ювілейні відзнаки для верерів УПА
До численної участі в концерті запрошує все
українське громадянство Нью Йорку та околиць
КРАЙОВИЙ ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу
повідомляє, що
ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ОКРУГ
АПЛЕНТАВН - БАЛТИМОР
ФІЛАДЕЛФІЯ - СКРЕНТОН
ШАМОКІН - ВІЛКС БЕРІ - Нео'єднані
Відділи Пенсильванії: 11. 135, 145, 258,
297, 467
відбудуться
в суботу, 3-го жовтня 1992 року
год. 11:30 - 4:00 по пол.
Оселя ім. Олжича
Ukrainian Homestead, 1230 Beaver Run Dr., Lehighton, Pa.
В нарадах повинні взяти участь секретарі, організатори, відділові урядовці, члени Управ Округу та делегати 32-ої Конвенції.
У нарадах візьмуть участь:
Члени Головного Екзекутивного Комітету та Головні Раді
Голови Округу:
Аплентавн — Анна Грасс (215) 867-4052
Балтимор — Богдан Янінський (301) 593-5186
Філадельфія — Стефан Гарвиш (215) 233-2466
Шамокін — Іосиф Чабан (717) 874-3084
Вілкс Бері — Тімоті Бутрей (717) 759-1541
Скрентон / Нео'єднані Відділи
Респонсальні:
Головна Канцелярія УНС (800) 253-9862
Для всіх присутніх на нарадах подаватиметься полуденок.
УЧАСТЬ У НАРАДАХ ПРОШУ ЗАГОЛОСИТИ ГОЛОВІ ВАШОГО ОКРУГУ
перед 25-м вереснем.

Під таким привітом-гаслом українці готують Марш за Україну і соборно відзначили перші роковини проголошення незалежності України. Відсвяткували гідно, призначено дохід з святочного бенкету на Фонд українських амбасад, як теж і провели успішну збірку фондів на ту ціль. Святкування організували спільно місцеві відділи УККА і УАКР при співпраці і підтримці місцевих церков і організацій. Святкування ці, а саме Молодь в наміренні України та святочного бенкету, відбулися в невідомо, 30-го вересня. Головним промовцем був д-р Олег Білорус, перший амбасадор України до США. Молодь, який почався в год. 4-й по полудні в українській католицькій церкві св. Михайла в Балтиморі, відправили о. д-р Роман Чолій з Балтимору та о. Тарас Лончина з Раквил. По відправі учасники свята перейшли в прицерковну залю, де відбувся святочний бенкет. Його почав несением на залю національних та організаційних прапорів і відпіванням українського і американського національних гімнів м-р Марійко Рад і учасниками свята. Опісля хор церкви св. Михайла під диригентуванням д-р Д. Косирбука виконав молитву „Отче Наш“, а о. Т. Лончина промовив молитву. Бенкет відкрив Климентій Баб'як, голова Відділу УККА, привітав численні зібрані гості, а зокрема першого амбасадора України до США д-ра Олега Білоруса і його дружину. Згадуючи пройдені вільності

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ, ВІЛЬНА УКРАЇНО!

шлях українського народу — 22-го січня 1918 і 1919 року, 1-го листопада 1918 року, березня 1939 року в Карпатській Україні, 30-го червня 1941 року і 24-го серпня 1991 — проси́м амбасадора передати привіт рідним, з якими ми ємося щиро і в цей знаменний день. Даліш програму ввечері в м-р Андрій Чорнодольський, голова Відділу УАКР. Він пропонує в залі головний стіл, за яким побіч д-ра Олега і Лариси Білорусів були місцеві священники, представники організацій та Святослава і д-р Ніна Караванська, колишні дисиденти. Амбасадор д-р О. Білорус подякував спершу нашій громаді за запрошення і передав привіт від президента України Л. Кравчука та українського уряду з нагоди великого свята Незалежності України. Він вважав, що сталося політичне чудо, бо шляхом демократичного волевиявлення Україна стала незалежною державою без посприлу і проливу крові. Висловивши на те, що Україна не є чимось новим, бо історично сягає аж до державних структур Київської Русі, висловив упевненість, що вона зможе побудувати модерну державу і нову економіку. І тому тепер найважливішим для неї є єднання і примирення її громадян. Україна втратила багато своїх історичних шансів через внутрішню боротьбу. Доля України, на його думку, ще вирішуватиметься кожно-

го дня, і якщо національно-демократичні сили не зроблять усюго можливого, щоб припинити внутрішню боротьбу та об'єднати державу, то нас чекає дуже тяжка доля. Він передав записку президента України Л. Кравчука до замирення в Україні і в діаспорі та до активної участі в побудові держави, над якою ще довго висвітлюють чорні хмари. Другу частину доповіді амбасадор присвятив економічній ситуації в Україні. Подав сучасний стан кризи і її причини, зокрема її пов'язання зі Сходом, Сибіром та іншими регіонами. Побудова нової економіки, на думку д-ра О. Білоруса, дуже тяжка і довга, шлях до одужання є дуже складним і неможливо його осягнути в одному році. Амбасадор вважав, що усі повинні братися до господарської самодіяльності та не чекати чуда від державної економіки. „Економічне чудо“ можна осягнути шляхом малого бізнесу (підприємництва), кооперативів. Вказав на ролі діаспори, яка має багато спеціалістів і досвід в банківстві, кооперативному русі і це треба перенести в Україну. Є також дуже бажаною економічною співпраця діаспори з Україною. Д-р О. Білорус проформував про заходи амбасад та успіхи в ділянці економічній (кредит, фонди допомоги, інвестиції тощо).

Почесним доктором Джан Карроллі університету став проф. М. Пап

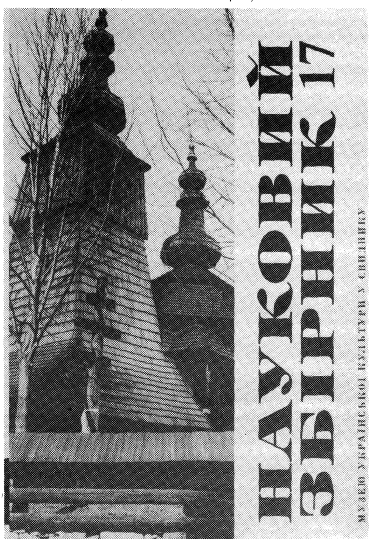
Кіляден (PCT) — у черговий закінчення шкільного року, Джан Карроллі університету у Кілядені, Огайо вшанував свого довголітнього працівника д-ра Михайла Папу почесним докторатом права. Промотор — проф. Волде Косініч у своєму слові сказав: „Мільйони людей вимордовано, а багато мільйонів терпіли ярмо поневолених народів на советській землі і в Карпатській Україні, на батьківщині, де він народився; тут, на вільній землі, д-р Михайло Пап, віддав справі — довіній боротьбі з комуністичним брехнею. Кіляденське світло і чисте гніву, він створив Інститут суспільних і етнічних-європейських студій. Він навчає прагнучих політиків, формував молоді і багатьох провідників демократії і правди. Тепер його праця збирає плоди свободи, стії імперії впади і хоробрі народи здобули свою волю. Його найбільший триумф, що вони називали його головним фальсифікатором історії Советського Союзу; одначе, його вшанував Конгрес, — як видатного громадянина і науковця, людину релігійну і щиро, а це є основою нашої етнічної спільноти. Джан Карроллі університет має честь вшанувати його співом „Многая літа“ і надати йому титул почесного доктора права.



Проф. д-р М. Пап.

Проф. Михайло Пап, активний в українському суспільно-громадському житті. Під цю пору він очолює такі організації: ОДВУ, Асоціацію Українських Університетських Професорів, Дослідний Центр ім. Юліана Рева, Українську Народну Раду Карпатської України і був заступником голови етнічного уряду УНР. За його працю на громадсько-суспільній ниві, УККА відзначив його „Шевченківською Грамотою Воли“.

Чергова... (Закінчення зі стор. 2)



Заголовна сторінка нового видання

шівщини Степана Гостиняка (М. Роман), повна бібліографія книжок закарпатсько-української прози 20-40 років — 159 сторінок (Б. Мареш) та роздуми над перекладами української літератури словачською мовою (І. Ядканин). В останній частині Йосиф Вархол подав детальну інформацію про тематичні виставки Музею Української Культури в Свиндлу за останніх десяти років. А було таких виставок 46, головним чином, з ділянці образотворчого мистецтва та етнографії. Збірник багатолітнього збірника. До кожної статті додано резюме словачською, російською та німецькою мовами. Є в ньому авторський та географічний показники. Отже щойно виданий збірник відповість на суворий вимог наукового видання і мав би бути у кожній публічній чи приватній карпатознавчій бібліотеці. Ціна цієї 400-сторінкової книжки в полоніній оправі з гарною суперобгорткою є 14 ам. доларів (включно з пересилкою за океан). Заможити можна і попередні випуски та навіть повний комплект „Наукового збірника Музею Української Культури в Свиндлу“. Адреса: М. Mufinka, FF UPJS, 80801 Prešov, ul. 17. novembra 1, CS FR. Fax 42 91 332-68. На цій же адресі можна придбати й інформацію про зміст кожного з досі виданих томів цього цінного видання. Покищо Музей Української Культури в Свиндлу не гронить небезпека ліквідації, однак яка буде його доля після 1-го січня 1993 року, коли Чехо-Словачка федерація зникне, важко передбачити.

Кінчаючи свій виступ, амбасадор д-р О. Білорус поздоровив нашу громаду із спільним святом, заявивши, що нам знову треба такої єдності, як це було 24-го серпня і 1-го грудня 1991 року. Подякував за вірність Україні та готовність її допомогти, і закінчив гаслом „Слава Україні“. Після промови виголошено toast в честь амбасадора і українського народу та відспівано „Многоя літа“.

Українська діаспора Заходу занепокоєна неспівмірністю України. Останні потуги несприяють вирішенню спроби ліквідувати ліберальну економіку, а політичні ходи і домовленості виявляють тенденції до оновлення старого Советського Союзу та загрозі політичної контролю адміністративного апарату. Виступ колишнього дисидента Святослава Караванського обмежився однак лише до кількох критичних зауваг проклятих нових конституцій України. С. Караванський вважає, що проєкт нової конституції виключає українську націю з суб'єктів українського права, вона стає однією з меншин (мова йде про „народ України“) і що це може привести до федералізації регіонів України. Поручив він, ніж іншим, і справу української мови, пригладуючи канібальську русифікацію, яку це і тепер можна побачити. Але і досі немає спроби рідну мову охоронити. Проєкт конституції, на його думку, повинен брати під увагу українську специфіку, а не списувати її з різних чужих моделей. Саме тим стурбована не лише українська діаспора, але й українці в Україні. І на доказ зачитав відповідні, опубліковані в пресі, листи. С. Караванський вважає, що уряд України повинен більше співпрацювати з діаспорою, бо вона має потужний інтелектуальний потенціал. Під час бенкету були привітні від гостей та українських організацій. В цей час започатковано теж збірку на Фонд українських амбасад. На цей фонд призначений був і дохід з бенкету. З привітом українській громаді виступив міський радний Перрі Сфікс, який про-

ПОДАКА
З волі Всевшнього, несподівано відійшов у вічність,
14-го липня 1992 р.
мій улюблений
МУЖ, ТАТО І ДІДО
св. п.

Василь Мельничин
Цією дорогою висловлюємо нашу найсердечнішу подяку о. митрові Івану Тилаському, о. митр. Володимиру Мельничину, о. діакону Р. Гарасові, за відступлення Святої Літургії похоронного відправу у похоронному заведенні на цвинтарі. Подяка нашому дідові Стефанові Саварському.
Наша сердечна подяка за прощальні слова: инк. П. Грабовичеві, Я. Костишинцю, инк. П. Дзунішському, ред. О. Питараві, д-р В. Король та Галині Король. На цвинтарі попросив покіньного від цієї громади Норт Порту, инк. О. Граб.
У сороковий день инк. 3. Салія написав вірші і прощальне слово, яке з причини хвороби відгортав за нього і передав за величчю відумити инк. Смієли Граб.
Безмежна подяка приятелю мужа, що несли домовину на місце вічного відпочинку: П. Дзунішському, О. Дякову, Б. Король, М. Наваринському, О. Грабові, Я. Костишинцеві, Р. Іванішському, Р. Романішчиню.
Дякуємо усім за квіти, що зложили на свічку могилу: О. Цікало, П. Мартин, д-р Л. Мостович, д-р В. Дробочий, инк. В. Гурко, м-р І. Цірильський, І. Геєл, родина Гавель, К. Гуран-Фікс, Р. Маріні, М. Гурей — з родинами, хористи П. Камарський, УККА — Норт Порт, Паст — Пасейк, 57-ми Відділ ООСШ, АНХТЕР (приятелі дому).
Висловлюємо найсердечнішу подяку усім друзям і приятелям, за участь в похоронних відправах, за щирі вітання співчуття, та почесний відправ важких хвилин похорону і тепер, як я записав сама.
Дякуємо за похорони на Св. Літургії: хористи — О. М. Граб, В. А. Чиники, В. Х. Мойсєненко, О. І. Чайки, Б. І. Качор, В. Р. Якіма, А. А. Хомики, В. В. Бардши, М. Стефанішин, О. Ф. Вірське.
Щиро дякуємо всім жертводавцям, які склали \$2375.00 на допомогу дітям Чорнобиля, в часі похоронних обрядів. Окремо дякуємо всім жертводавцям на нашу нову церкву Входу в Храм Пресвятої Богородиці, що дала суму \$2,282.00.
Разом збірали..... \$4,657.00
Ще раз скажемо всім нашу найсердечнішу подяку. Нехай Всевшній винагородить вас усіх щедримі ласками.
У глибокому смутку:
ОКСАНА МЕЛЬНИЧИН з дітьми і внуками
Норт Порт, 14-го вересня 1992 р.

ЄВГЕН КОРОПЕЦЬКИЙ
колишній адвокат, член пластового Куреня „Лісові Чорти“.
Покійний залишив у глибокому смутку:
дружини — ЛІДУ
дітей — ЄМІЛІА, ІРМУ І МАРТУ
внуки — ЄМІЛІО, МІКОЛУ, ЕВУ, СЕРГІЯ, ІВАНА-ПАВЛА, МИХАЙЛА
сестер — ІРМУНІ І ЛЕСЮ
швагрю — ОРІСІО

Експресові харчові пакети з картоплі, однієї, автомобілі: від 3.250 — ТАВРІЯ, ПАДА, ВОЛГА, пральні машини, холодильники 2-камер., телевізори, кухні, швейні машини і т.д. найшвидше і найдешевше доставляє



UKRAINSKA FIRMA:

MEEST-KARPATY

120 Runnymede Road
Toronto, Ontario, Canada M6S 2Y3
Tel.: (416) 761-9105

ЗВЕРТАЙТЕСЯ ЗА КАТАЛОГОМ.

SEPCORP International, Inc.

українська фірма «АВІАКОС»

пропонує Вам послуги, які відкривають перед Вами неограничені можливості!

Якщо Ви приїхали в Америку, або Канаду та потребуєте інформації чи юридичні документи по архівах Міністерства Юстиції України та консуляції з чинного законодавства, все це сьогодні вже можливо.

За порамкування кожнот може отримати офіційні документи завірені юристами з України:

- громадянський стан (за 7 років)
- підтвердження прізвища та імен по батьку
- відсутність актового запису в органах запису в областях
- дані необхідні для оформлення пенсії
- підтвердження родинних відносин
- інформація про наявність метричних книг, книг рабінатів, які зберігаються в архівах запису українців та гімнової консуляції
- та інші необхідні інформації

За детальними довідками телефонуйте на число: (914) 227-9478 або «АВІАКОС» у Києві: (044) 290-83-68

Писати можна на адресу:

SEPCORP International, Inc.

25 Mountain Pass Road, Hopewell Junction, NY 12533 USA

НОВЕ ВИДАННЯ

„УКРАЇНА“

— КНИГА-АЛЬБОМ ІСТОРІЇ ТА МИСТЕЦТВА

Ціна 45 дол.

Книга-альбом великого формату, з твердою обкладинкою, гарно оформлена, ліксована мовою. Містить понад 450 кольорових знімків, тексти англійською мовою. Автор книги-альбому ПЕТРО КАРПАШ об'їздив Україну, побував у 70 містах і селах, зробив понад дві тисячі фотографій. Книга це паспорт української землі, немируща краса нашого народу, які викликає любов і гордість за нашу землю. Видання відкриває сучасній дійсності, спаровано культуру наших предків, історію наших борців-героїв за свободу, до останніх днів створення демократичних сил в Україні.

Книжку можна набути в усіх наших книгарнях, теж можна ще набути попереднє видання альбому „УКРАЇНА І УКРАЇНЦІ“.

Звертайтеся до представництва.

UKRAINSKA KNYHARNIA

4240 Bernice St., Warren, Mich., 48091, U.S.A.

tel.: (313) 754-0576

ARKA LTD.

575 Queen St. W., Toronto, Ont., M5V 2B6, Canada

У видавництва „ФОРТУНА“ можна набути книжки, портрети, картини. Звертайтеся за каталогом.

„ФОРТУНА“

74 Snell Gr., Oak Park, Vic. 3046, Australia

Скористайтеся з виімковою доброї нагоди!
ПРИМАЄТЬСЯ

ОГОЛОШЕННЯ

до Календаря УНСоюзу

на 1993-й рік

який цього року виходить накладом 13 тисяч примірників.

Цим Ви зможете познайомити весь український загальний з Вишою установою, Вашою професійною обслуговою, чи Вашим підприємством.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

Одна сторінка	\$120.00
Пів сторінки	75.00
Чверть сторінки	45.00
Одна восьма сторінки	25.00

Реченець замовлення оголошень до 30-го вересня 1992 р.

Належність проситься надіслати:

СВОБОДА

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Помер сотник О. Паньків

Дня 4-го серпня 1992 року в лінійці у Вінніпегу відійшов у вічність сотник Українських Січових Стрільців, Української Галицької Армії, офіцер Української Національної Армії — Другої Дивізії „Галичина“, патріархальний діяч Осип Паньків.

Похорони відбулися 9-го і 10-го серпня 1992 р. у Вінніпегу.

Осип Паньків народився 15-го квітня 1902 року у Львові, син Миколая, офіцера австрійської армії, та Розалії, з дому Соболев. Після закінчення середньої школи записався на історичний факультет Варшавського університету, що його закінчив з успіхом. Спеціалізувався в історії Української Католицької Церкви. Працював директором показової гімназії колу Варшави. Був офіцером та інструктором пожежної служби.

Коли першого листопада 1918 року українці переправили владу в свої роки, то Осип Паньків, маючи 16 літ, перший вивисив сніножовтий прапор на ратуші міста Львова. У рядах Українських Січових Стрільців, а опісля в рядах Галицької Армії, боровся за волю України.

На початку вибуху Другої світової війни під час німецької окупації був арештований гестапо. Сидів у тюрмі на Лонцького і був засуджений на кару смерті. На інтерв'ю Митрополита Андрія Шептицького, гестапо впустило його на волю. Боровся проти більшовицької у Другій Дивізії „Галичина“ — Української Національної Армії.

Коли вдруге насунали більшовицька інвазія на Галичину, він мусів покинути рідний край та йти на скитальничий край та йти на скитальничий край та йти на скитальничий край.

Коли вдруге насунали більшовицька інвазія на Галичину, він мусів покинути рідний край та йти на скитальничий край та йти на скитальничий край.

Коли вдруге насунали більшовицька інвазія на Галичину, він мусів покинути рідний край та йти на скитальничий край та йти на скитальничий край.

Хто слідкує за розвитком парафії св. Андрія в Блумінгдейл, Іл., може лише подивитися той не дуже великий гурт відданих парафіян, котрі зумили за неповні двадцять літ придбати й розбудувати таку імпортантну посылість на 14 акрах землі для своєї української православної церкви. Вона представляє собою поважний зразок, який історично положений на західному передмісті Чикаго, недалеко від головних магістралей, які уможливили легкий доїзд з різних кінців.

Там, де 26 років тому було відкрито поле з мешканцями будинку, де розводилися расові коні, сьогодні крується храм, присвячений 1000-літтю християнства в Україні, а під ним модерна аудиторія на 800 осіб ім. проф. Івана Трухлого, колишню тимчасову церкву перетворено на парафіальну залу, а біля неї модерно вилучено кухню.

Поважну частину посылости займає цвинтар. Подобаю також по асфальтові дорожці та площі для паркування авто. Літній імпреза на дворі забезпечено сніною під дахом.

До цих цінних здобутків парафії св. Андрія та її подвигів гідного атра останньо добувається ще один, не менш важливий об'єкт — Будинок Емеритів — „St. Andrew Retirement Village“. Ще в 1983 році Архипіскуп УАПЦ Константином посвятив площу під будову як цього будинку, так і нового храму.

Аж після завершення будови новою храму та його урочистого посвячення в

Як в одній парафії збудували будинок для емеритів

1987 році увагу було сконцентровано на проекті відповідного будинку для емеритів.

11-го вересня 1988 року надзвичайні загальні збори парафії вирішили зробити заходи в його будові. Вибрано будівельний комітет, техніко-проєкційна парафія очолює інж. Іван Козацький. Проведено інформаційні скрині в зацікавлених в історії парафії родинах. 19 таких родин зложили своїх внески і в загальному 85 відсотків коштів будови будинок покрито самими емеритами. Додатково з уповноваженими загальними зборами в кредитовій касі „Самопоміч“ в Чикаго взято було „будівельну позичку“, потрібну для успішного завершення будови.

Після вироблення і затвердження планів, 1-го червня 1990 року приступлено до будови.

Користуючись досвідом при будові церкви, рішено, що будівельний комітет був сам головним контрактором. Підбірано солідних контракторів з відповідними рекомендаціями і конкурентними цінами. На де які фази будови одержувано аж до 10 кошторисів.

При плануванні будови головну увагу зверталося на якість з мінімальними видатками на утримання цього будинку в майбутньому та з певними вигодами для старших людей. Сама будова та її утримання є ведена на базі „без зиску“ (no-profit).

Поверхи обслуговує еле-

жемо знайти добірку його ікон та картин з зображеннями церков, які виникли протягом декількох останніх років.

Інший кравківський мистецтв, Тетя Вєнігоровна, в своїх графіках і картинах намагалася зберегти красу церков Лєвівщини, зокрема Перемішаних, які зокрема після насильного виселення у 1947 році, залишені без опіки і руйнуються — багатьох з церков, показаних на виставі, зараз вже не існує.

На відкритті галерії присутні були не лише представники української польської інтелігенції та духовенства, але також представники найвищої державної влади України — міністер культури України Лєвко Хорєлєв, амбасадор України у Польщі Тєодозій Стєрак та заступник представника президента України у Львівській області Юрій Стєпан. Отже, цей дебют широкого публічного діяльності кравківського Центру Української Науки і Культури, якого частинною є галєрія, став подєєю, помітним не лише для місцевого українського середовища, але і цілої Польщі, повідомлено про цю культурну акцію інформаційною програмою польського телебачення „Панорама дня“, а також щоденною прєсою. Дуже влучно її значення підкрєпив публіцист кравківського часопису „Тигидний Повхєнський“, пишучи у статті „Україна на Канонічній“, „На наших очах українська культура починає виходити з підпілля і повертатися у кравківський об'європейської культури“.

Юрій Гєврилєв

Українське церковне мистецтво на виставі у кравківському Центрі Української Науки і Культури

Фундація св. Володимирів, Хрєстєлія Київської Русі, діє в Кравкові від 1989 року. Була вона вже організатором і спонсором з Кєрчєнина, які перейняли під охорону фундація св. Володимирів. Ці ікони з XVI—XIX століть показують різні під впливом стилів. І технологію засоби і школи іконографічного мистецтва. На їх прикладі можна дослідити усі етапи реставраційного процесу. Виставку доповнює документальна, творєна в результаті наукових досліджень під час реставрації, яку ведуть майстри консервації пам'яток мистецтва Янєйга Стєрєна і Агєта Мамонєв, працівники секції охорони і консервації пам'яток української матеріальної культури при фундації св. Володимирів.

Традиції українського і, загально, східного іконопису творю продовжує і розвиває сучасний кравківський мистецтв Юрій Нєвєліський. На виставі

Перша виставка, яка триватиме до грудня 1992 року, присвячена українському церковному мистецтву — в минулому і сучасності. Була вона супроводжувана імпрезою кравківських Днів європейської культури, які відбулися у червні.

На виставі експонуються група з 20 ікон та літургійних предметів з неїчної

United Transport Associates, LTD

JFK International Airport, 167-43 Porter Road, Jamaica, New York 11434

(718) 244-7253 • (718) 244-0036

МОРСЬКА ДОСТАВА АВТ ДО УКРАЇНИ

999.00 дол. з Нью Йорку до Ст. Петербургу

з доповненою ціною за доставку до Києва.

ДОСТАВА ВАНТАЖУ у КОНТЕЙНЕРАХ на УКРАЇНУ та з УКРАЇНИ до НЬЮ ЙОРКУ

за спеціальною угодою з Укртерміналом

2950 дол. за 20 футовий контейнер

з Нью Йорку до Ст. Петербургу з доповненою ціною за доставку до Києва

АВІА ДОСТАВА ВАНТАЖІВ ДО УКРАЇНИ

Будь-який розмір, будь-який вантаж або в контейнерах

тільки 95 центів за один фунт.

Якщо ви відправляєте понад 220 фунтів, також сама ціна за доставку до Москви або до Києва.

ПАЧКИ на УКРАЇНУ

Без мита або з митом — новий та уживаний одяг, харчі, ліки, вітаміни, електроніка та інше.

Пакунки забезпечені до 400.00 дол. Гарантуємо вирішення усіх митних та інших проблем.

Переводимо гроші на Україну та з України.

Гарантуємо — Швидко — Безпечно

WE ARE THE AMERICAN AND INTERNATIONAL CUSTOMS BROKERS AND FREIGHT FORWARDERS.

ритів і т. п. Важливою точкою в статуті є ця: кожен мешканець має повною власністю купця. Він може його залишити своїм дітям, продати чи подарувати на якусь громадську ціль, за апробацією дирекції.

Будинок був заданий інспекторами до вжитку з дієм 1-го січня 1992 року. Вліт в ньому вільними залишилися ще два мешканці з двома спальнями та двома однією спальнею. За додатковими інформаціями можна звертатися телефонічно на число: 708-439-3274.

Мешканцями будинку тепер є вірні як Української Православної та Української Католицької Церкви.

Додатковими атракціями є саме його положення в гарній і безпечній околиці. Там діє і „своє товариство“. Парафія дістає від них щиро поміч чи то в добровільній праці в парафіяльній кухні, чи у веденні підприємств, „Бінго“, переважно для американських гостей.

Кошти будови цього проекту, подібно як і будови церкви, вносили суму до 2 мільйонів доларів.

Коли врахувати те, що парафія української православної церкви св. Андрія в Блумінгдейл, Іл., складається з небагатьох родин і глянцуні на що гарно розбудовано посылість — то дійсно не можна не подивитися і відвагу, і запал до праці цих сміливих будівничих. Будинок Емеритів є ще одним доказом цього.

В. К.

КАВКА КВАРТА

26 First Ave. #1009

New York, N.Y. 10009

Tel.: (212) 473-3550

НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР

ДАРУНКІВ — кераміка, різьба, вишивки, картонки

HELP WANTED

162 ROOM HOTEL

wants restaurant, coffee shop, lounge

and convention facilities, looking for

experienced person to manage. Must

speak English. Send resume to:

Dr. Roman Kurylas, 125 Main St.

Rapid City, SD 57701

or call (605) 343-5501

РОЗПУКІ

Катєрина Кав'є

пошукує свого батька

КАВ'КА ІВАН

МИХАЙЛОВИЧ

Нарп 1907 р. жив до 1979 р. в Нью

Йорку, Н.Я. 10021, 509 East 73rd

St. Гато може брати не живе, кщо

є брат або сестри, то прошу

писати на адресу:

Україна

Львівська обл.

м. Дрогобич

вул. П. Орлика 28/1

Катєрина Кав'є

РІЗНЕ

РОДИНА в УКРАЇНІ

бажає листуватись з українцями

у США або Канаді. Просимо

писати на таку адресу:

332721 — Україна

Запорізька область

Орківський район

село Дмитрове

Подєзє Валєнтина і Валєрія

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в БРОКХ, БРООКЛІН, НЬЮ

Йорк, Нью-Йорк, О'КОНІЛХ

ПІС НАШОГО — директор

Родина ДИМІТРИЙ

Peter Jarema

129 East 7th Street

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговує ШІРА І ЧЕОІА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоро-

нами за цвинтарі в Бєлєв

Бєлєв і переміщення Тїм-

ніх Останків з різних країн

світ.

UNION FUNERAL HOME

1600 Shuyevan Avenue

(corner Stanley Ter.)

UNION, N.J. 07083

(908) 964-4222

(201) 375-5555



ВИШНЄВІ НОЧІ

Захоплююча історія трагічного кохання зв'язкової УПА і офіцера НКВД — на тлі героїчної боротьби за визволення України

Ціна \$30.00

Всі права застережені

PROLOG VIDEO

To order call Toll Free 1-800-458-0288

VISA MasterCard